**6-апта**

**ТІЛ МЕН МӘДЕНИЕТТІҢ ӨЗАРА БАЙЛАНЫСЫ**

1. **Мәтінді зерттей оқып шығыңыз.**

Кез келген халықтың мәдениетінде тілдің алатын орны орасан зор. Мәдениеттану ғылымында тілдің мәнін зерттеушілер өз қырынан танып, өз тұрғысынан баға береді. Мұндай баға негізінен мына пайымдауларға саяды:

- тіл – мәдениеттің айнасы. Ол айнада адамның ақиқат өмірдегі айналасы ғана емес, халықтың менталитеті, ұлттық ерекшелігі, дәстүрі, салт-санасы, моралі, құндылықтар нормасы мен жүйесі, дүниенің бейнесі (суреті) айқын көрінеді;

- тіл – мәдениетті жинақтаушы, сақтаушы. Халықтың білімі, танымы, материалдық және рухани байлығы тілдік жүйеде сақталады. Олар негізінен фольклорлық шығармаларда, көркем туындыларда, әртүрлі жазба мұраларда сақталады;

- жинақталған, сақталған дүниеліктер тіл арқылы ұрпақтан ұрпаққа жетіп отырады. Жас бала ана тілін үйрену барысында мәдениетті, бұрынғы ата-бабалардың тәжірибе, білімін қоса игереді;

- тіл – жеке адамды қалыптастырудың мәдени құралы. Жас ұрпақ ана тілі арқылы халықтың менталитетін, дәстүрін, салт-санасын қабылдайды.

Тіл мәдениеттен тыс тұрмайды. Мәдениет дегеніміз тіл болса, тіл дегеніміз мәдениет. ХХ ғ. тілші ғалымдар, тіл ғылымының негізін салушылар **тіл, ойлау, мәдениет** атты үштіктің өзара бір-бірімен байланысын ашты.

Мысалы, *Қадамыңа гүл бітсін*деген тұрақты тіркестің фразеологиялық мағынасы «жүрген жерің құт, берекелі болсын» дегенді білдіреді. Бұл фразеологизмдердің әуелдегі түпкі мағынасы *жүрген жерің көгорай шалғын болсын* деген мәнде болу керек. Өйткені қазақтың жері көбіне шөлейт, шөл болып келеді де орманды алқап аз кездеседі. Жақсы тілек мәнді аталмыш фразеологизм қазаққа тән дүниенің тілдік бейнесі арқылы қалыптасқан.

Сондай-ақ қарғыс мәнді *жүрген жеріңе шөп шықпасын* деген фразеологизмнің ұлттық семантикасы орманды алқапты мекендейтін халықтар үшін, олардағы дүниенің тілдік бейнесі басқа болғандықтан, мүлде қисынға келмейтіндей көрінеді.

Ақиқат өзгереді, ұлттық мәдени стереотиптер де өзгереді, ал бұл өзгерістердің бәрі де тілде бейнеленеді, сондай-ақ тілдің өзі де өзгеріп, түлеп, қайта жаңғырып отырады.

Адам баласы сәби кезінен-ақ ана сүтімен тілді, тілмен бірге мәдениетті де қоса игереді. Мәдениеттің небір нәзік қырлары тілде бейнеленеді. Әр тіл дүниені, адамды өзінше көрсетеді, өзінше бейнелейді.

Белгілі бір ақиқатты әр тіл өзіндік тәсілмен бейнелейді. Мысалы, қазақша *қою шай,* орысша *крепкий чай,* ағылшынша *strond tea* «күшті шай»; қазақша *қатты жаңбыр*, орысша *сильный дождь*, ағылшынша *heavy rain* («тяжелый дождь») «ауыр жаңбыр». Осындағы анықтауыштарды сөзбе-сөз аударса, үш халық бірін-бірі түсінбес еді.

Материалдық мәдениет те, рухани мәдениет те тілден көрініс тауып отырады. Мәдениеттің қай-қайсы болмасын, ұлттық мәнділікке жатады. Оның ұлттық сипаты әр халықтың ақиқат дүниені тілі арқылы өзіндік көзбен көруіне байланысты болады. Тіл – адам мен ақиқат дүниені жалғастырушы буын (Н. Уәли).

**2. Төменде берілген тіркестердің мағынасын контекс (мәнмәтін) бойынша түсіндіріңіз.**

өз қырынан танып, өз тұрғысынан баға беру –

мүлде қисынға келмеу –

тілдің өзгеріп, түлеуі –

ұлттық мәдени стереотиптер –

3. Мәтін бойынша 5 сұрақ құрастырыңыз.

4. Тіл мен мәдениеттің байланысына бірнеше мысал келтіріңіз.

**ТІЛ – ҰЛТТЫҢ МӘДЕНИ КОДЫ**

**1. Сөз тіркесін жасаңыз.**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Тілдік \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Сөздің \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2. Қосымшасын жалғап жазыңыз.**

Адам\_\_, оның жан дүние\_\_\_ тілі\_\_\_ тыс зерттеу\_\_\_ болмайды. Сондай-ақ тіл\_\_ де адам арқылы, адамның жан дүние\_\_\_ арқылы зерттемей болмайды.

**3. Берілген тіркестермен сөйлем құраңыз.**

Тіл мен мәдениет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Тілді тұтынушы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Тілдік тұлғаның \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Салмақты ой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**4. Сөйлемдерді толықтырып жазыңыз.**

Сөйлей білу – үлкен өнер, себебі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Cөйлемес бұрын \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Егер \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_тіл мәдениетін меңгересіз.

Сөз мағынасын дұрыс білмесеңіз, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Тұрақты тіркестер арқылы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**5. Мәтінді зерттей оқып шығыңыз.**

**Тілдік тұлға және оның мәдени-тілдік құзыреті**

Адамды, оның жан дүниесін тілінен тыс зерттеуге болмайды. Сондай-ақ тілді де адам арқылы, адамның жан дүниесі арқылы зерттемей болмайды. Адам өз сөзінің иесі, өз сөзінің қожасы болса, тілдің иесі де, қожасы да халық. Дәлірек айтқанда, тілдің субъектісі, біріншіден, тілдік тұлға (жеке адам, тілді тұтынушы), екіншіден, халық, ұлт (тілдік ұжым).

Бұдан бұрынғы дәстүрлі лингвистикалық зерттеулерде халық, ұлт, жеке тілдік тұлға, ескеріле бермейтін, қазіргі лингвистикалық парадигмада тілдік құбылыстарды, оның құрылым-жүйелерін, тілдік бірліктердің қызметін тілдің субъектілерімен байланысты зерттейтін антропоцентристік ұстаным ерекше күшейе түсті.

Тілді халық арқылы, халықты тілі арқылы, сондай-ақ адамды тілі (сөзі) арқылы, сөзі арқылы адамды тану идеясы әр дәуірдегі ұлы ойшылдарда да айтылған. «*Адамына қарап сөзін алма, сөзіне қарап адамын ал»* дейтін Абайдың философиялық ойы субъектінің сөзі арқылы оның әлеуметтік, білімдік, психологиялық тұлғасын тану жөніндегі антропоцентристік идеямен байланысты екені айқын аңғарылып тұрады.

Зерттеушілер танымның объектісінен (тілден) субъектіге қарай назар аударды, басқаша айтқанда, адамның тілдегі көрінісі, тілдің адамдағы көрінісі; тілдегі адам, адамдағы тіл қызықтыра бастады. И.А.Бодуэн де Куртэненің айтуынша, тіл – белгілі бір қоғамдастықтың мүшесі ретіндегі тілдік тұлғаның психикасында (жан дүниесінде) өмір сүреді.

Адам санасындағы ақиқат дүние туралы ақпараттар – сыртқы дүниенің тілдік тұлға санасындағы моделі. Сыртқы дүниенің санадағы ақпараттық моделі бірте-бірте жинақталған, жүйеге түскен түрде болады. Мысалы, қар бір ғана нәрсе, бір ғана зат, ал оның *қасат қар, күртік қар, омбы қар, ақша қар, көкше қар, көбік қар, наурыздың ақша қары* ақиқаттағы «түпнұсқаға» жақындай түскенін, онымен тіпті тең түсіп жатқанын байқатады. Алайда барлық жағдайда ақиқаттағы түпнұсқамен тілдік білім (семантика) үнемі тең түсіп жатпайды. Мысалы, ағылшын тілінде қардың екі түрінің *powolery snov* «күртік қар»; *sprinq snow* «көктемгі қар» деген атауы бар екен, басқалардан көрі оны шаңғышылар көбірек қолданатын көрінеді. Бұл ағылшындардың тұрмысында қардың соншалықты мәнді емес екенін байқатады. Сондай-ақ, табиғатта саңырауқұлақтың ондаған түрі кездесетін болса, қазақтар үшін саңырауқұлақ бір ғана денотат, соған сәйкес бір ғана саңырауқұлақ бар. Қазақ тілі «ақиқатты осылай қабылдайсың» деп бізді де осыған мәжбүр етеді. Өйткені саңырауқұлақтың қазақтар үшін мәдени семантикалық мәні айтарлықтай емес. Ал басқа бір тілде саңырауқұлақты бүге-шігесіне дейін баяндап беретін атаулары бар, яғни тілдік білім (семантика) «түпнұсқаға» жақындай түседі. Дүние туралы білім тілдік білімді ұлғайта, тереңдете береді.

Тілдік семантика мен жалпы білімнің шекарасы бар ма? Олардың бір-біріне жақындайтын, бір-бірінен алшақтайтын тұсы бар ма?

Әрбір кезең, әрбір дәуірдің өзді-өзіне тән ақиқат дүние туралы білім жүйесі болады. Мысалы, *қой, жайылу, ауыл, өріс, бытырау, изен, жусан* т.б. сөздердің қандай мағынаны білдіретіні немесе қандай денотатты көрсетіп тұрғаны бізге белгілі. Бұл – тілдік білім. Ал *«қой бытырап, шашырап бір-бірінен алшақ кетіп жайылса, ауыл қонған жерден тым ұзап кетсе, ол жердің оты нашар болғаны. Ауыл ондай жерде ұзақ отырмайды, оты қалың, изенді, жусанды өрісті жерге көшеді»* десек, бұл – тілдік емес, дүниелік білім. Бұл білім ғылым немесе оқу-ағарту жолымен алған білім емес. Білімнің бұл түрі – өмір тәжірибесінен жинақталған ұжымдық білім, тілдік емес білім. Олай болатыны сөздіктер беретін білім, Потебняның терминімен айтқанда, таяу мағынамен шектеледі. Ал белгілі бір көркем шығарманы оқыған оқырманға сол дәуірдегі тілдік емес білімді білу қажет. Көркем шығармада тілдік семантикадан басқа да білім дүниесі бар. Сол білім дүниесі шығармада қалай берілді? Қазақ әдебиетінің классигі Ғ.Мүсіреповтің көркем шығармаларының оқырманды баурап алуының сыры риторикалық тәсілдерді, стильдік амалдарды шебер қолдануында ғана емес, оқырманға бейтаныс тілдік емес білімдер жүйесін ашып беруімен де байланысты. Жазушының бір әңгімесінде батырдың мінген қазанаты «құлағын қайшылап, оқыранып, аяғымен жерді тарпи береді. Атының бұл мінезіне қарап батыр не қалың жылқыға, не жылқыны қуып әкетіп бара жатқан жауға кездесетінін біле қояды. Міне, бұл – дүниелік білім. Осылайша жазушы оқырманға сол дәуірдің білім дүниесінің есігін ашпаса, оқырман сол дәуірдің ішіне кіре алмайды.

Дүниелік білім когнитивтік санада бір-бірімен ұштасып жатады. Мысалы, қауіп-қатер таянғанда жылқының әлгіндей жер тарпитын қылығы, қазақы қазанаттың тарпаң, құланмен туыстығымен байланысты көрінеді. Мысалы, құлан үйірін шақырғанда, үйіріне қауіп төнгенде алдын ала сезіп, ащы дауыс шығарады екен. Міне, осындай дүниелік білімдер оқырман-тілдік тұлғаның санасында болғанда, Махамбеттің «*Құландай* *ащы дауыстым*» деп, Исатай батырды жоқтағандағы жан дүниесін тереңірек ұғынуға болады.

Тілдік семантиканың ақпараты ақиқатпен үйлеспеуі мүмкін. Мысалы, *күн ұясына батты* деген ақпарат – тілдік семантикадан алынатын ақпарат. Шынында, ақиқат дүниеде күннің ұясы болмайтыны, күннің батпайтыны белгілі. *Күн жерді айналады, күн дискісі Жердің тасасында қалғанда, кеш түсіп қараңғыланады* десек, ғылымдағы таным-білім. Ғылымдағы таным, ғылымдағы ақпарат, яғни объективті білімдер жүйесіне жатады.

Белгілі бір тілдік таңбада екі түрлі мағына (білім) кодқа салынуы, соған сәйкес екі түрлі код болуы мүмкін. Біріншісі – **тілдік код**, екіншісі – **мәдени код.** Тілдік таңбалардың мәдени семантикасын зерттеуде осы екі түрлі мәнділікті ажырата білу қажет.

Белгілі бір тілді тұтынушы – ұлттық тілдің субъектісі болумен қатар, ұлттық мәдениеттің де иесі. Тілдік субъектіге жататындар: жеке адам (автор, оқырман, сөйлеуші/тыңдаушы). Бір жағынан бұлар – тілдік тұлға, екінші жағынан мәдени тұлға. Тілдік тұлға ұлттық тілді тұтынушы ғана емес, ұлттық мәдениетті де тұтынушы. Осы тұрғыдан қарағанда, белгілі бір тілдік концептінің құрылымдық түзіліміне мәдениеттің де қатысуы, «араласуы» кәдік. Олай болса, тілдік таңба мағынасының қай бөлігінде, қай тұсында мәдени мән болатынын айқындау қажет. Сөйлеуші я болмаса тыңдаушының сөз стратегиясында мәдени мәнді сезіне алатынын/алмайтынын анықтаудың сөз мәдениеті үшін мәні ерекше (Н. Уәли).

**5. Төменде берілген сөйлемдерді өз көзқарасыңызды қосып толықтырыңыз.**

**1.** Тілді халық арқылы, халықты тілі арқылы тану ертеден қалыптасқан.

**2.** Тілдік семантиканың (білім) ақпараты ақиқатпен үйлеспеуі мүмкін.

**3.** Белгілі бір тілді тұтынушы – ұлттық тілдің субъектісі болумен қатар, ұлттық мәдениеттің де иесі.

**4.** Белгілі бір көркем шығарманы оқыған оқырманға сол дәуірдегі тілдік емес білімді білу қажет.

**6. Мәтіннің мазмұнын түсініп оқып шығыңыз.**

**Тіл – қарым-қатынас құралы, танымның құралы ғана емес, тіл – ұлттың мәдени коды.** Тілдің жәрдемінсіз мәдениетті оқып-игеру, байыптау мүмкін емес. Тіл арқылы ұлттың қазіргі кездегі менталитетін, байырғы кездегі тілдік ұжымның дүниеге, қоғамға, өзіне деген көзқарасын, сана-сезімін айқындауға болады. Мұндайда әсіресе мақал, мәтел, фразеологизмдер, метафора, символ т.б. тілдік таңбаларға, олардың мазмұнындағы ақпараттарға сүйенеміз.

Адам баласы сәби кезінен-ақ ана сүтімен тілді, тілмен бірге мәдениетті де қоса игереді. Мәдениеттің небір нәзік қырлары тілде бейнеленеді. Әр тіл дүниені, адамды өзінше көрсетеді, өзінше бейнелейді.

Қазақта ет жеңді, дене тұрқы толық, ақжарқын әйелді көргенде *бес биенің сабасындай* дейді. Яғни когнитивтік санада «толық денелі, кең-молдықтың» эталоны – бес биенің сабасы. Бұл жерде екі түрлі семантика бар. Бірі – «толық денелі, кең-мол, ақжарқын әйел адам» деген тілдік семантика, екіншісі «толық денелі кең-мол»-дықтың эталоны болып табылатын мәдени-ұлттық семантика «кең-молдық, ақжарқындық» ақиқат дүниедегі сабамен ассоциацияланған. Басқа тілдерде, я болмаса басқа тілдік-мәдени ұжымда «адамның тұрпаты мен психологиялық күйіне» байланысты эталондық өлшем ақиқаттағы басқа бір объектімен ассоциациялануы мүмкін. Міне, әр тіл дүниені, оның сапасы, белгілерін; адамды, оның қасиеттерін өзінше көрсетеді дейтініміз сондықтан.

Ақиқат дүниедегі белгілі бір денотаттың санада бейнеленген ерекшелігі екінші бір заттың сипатына ұқсас болып, ассоциациялық байланыс туғызады. Мұндайда мәдени семантика мен тілдік семантика бір-бірінен алшақ кетпейді. Мысалы, көлемі аса үлкен емес, шағындау, жинақы үйді (бөлмені) *құрқылтайдың ұясындай* дейді. *Құрқылтайдың ұясындай* (үй, бөлме) «кішілеу, шағын, жинақы (үй, бөлме)», бір жағынан, тілдік семантиканы, екінші жағынан, мәдени-ұлттық семантиканы білдіреді. Ақиқат дүниедегі құрқылтай деп аталатын құстың (денотаттың) ұясы шағын ғана қолғапқа ұқсастау болады. Санада бейнеленген осы психикалық образдың келесі бір денотаттық сипатын ашу үшін қолданылуы мәдени-ұлттық семантика болып табылады. Құрқылтай деген құсты, оның ұясын білу – ақиқат дүниеден алынған ақпараттар. Өмір тәжірибесінде жинақталған осы ақпараттар тілдік ұжымның санасында белгілі бір концептілік құрылым түрінде білімге айналады.

Құрқылтай жайында, жалпы құстардың тіршілігі, олар жөнінде халқымыздың білімі, танымы туралы белгілі ақын, әуесқой орнитолог Есенғали Раушановтың көркем әрі танымдық топтама дүниелерінен энциклопедиялық білімге қатысты ақпараттардың алуан түрін кездестіреміз. Мысалы, құрқылтайдың ұясының емдік қасиеті бар шөп қиқымдарынан тоқылатыны, шөп қиқымдарын қыл-қыбырмен байлап, селемейлеп ұстататыны, ұясының бұтаққа байланып тұратыны, қатты жел, дауылда тербеліп тұра беретіні, екі рет жұмыртқа басып, ұядан 6-10 балапан шығаратыны, құрқылтай ұясын қазақтардың әртүрлі ауруларға ем ретінде пайдаланатыны, бұл жөнінде «*Сауырдың мал қыстайды Мұқыртайын, Ұясы дәрі дейді құрқылтайдың*» деген халық өлеңінде айтылатыны т.б. (Е.Раушанов. Құрқылтайдың ұясы. ЖА, 28.08.04) когнитивтік санадағы аялық білім типіне жатады. Осы тәрізді білімдер жүйесі тілдік семантика мен мәдени семантиканы жақындата түседі.

Тілді тұтынушыда **лингвистикалық құзырет, коммуникативтік құзырет, сондай-ақ мәдени-тілдік құзырет** болады. Ал **тілдік-мәдени құзырет дегеніміз** –тілдік тұлғаның сөйлеу (жазу) мен айтылған (жазылған) сөзді қабылдау кезінде тиісті мәдени семантиканы, мәнділікті қоса меңгеруі.

Тіл мен мәдениеттің өзара ықпалдастығы, әсері негізінде тілдік таңбаның мазмұн межесінде мәдени семантика қалыптасады. Аударма, тіл үйрету, көркем мәтінге талдау жасауда, сөздіктер құрастыруда тілдік таңбаның грамматика, лексика-стилистикалық мағыналарымен бірге ондағы мәдени ақпараттарды да ескеру аса қажет. Мысалы, қазақ тілінің онтомдық түсіндірме сөздігінде *жылқы* сөзіне мынадай түсініктеме берілген:

ЖЫЛҚЫ з а т. *Төрт түлік малдың көлік үшін пайдаланылатын тақ тұяқты түрі*. Әрине, жылқының лексикалық мағынасы толық ашылған, *төрт түлік, тақ тұяқты* деген семалар лексикалық мағынасын жеткілікті дәрежеде беріп тұр. Басқа ұлттың тілі, мәдениеті үшін бұл түсіндірме, бәлкім, дұрыс та шығар, ал мәдени мәнділікке байланысты ақпарат қазақ тілінің сөздігі үшін толық болмай тұр. Өйткені жылқы сүтінен жасалатын қымыз – қазақ мәдениетінде астың асылы, ардақтысы. Сондай-ақ жылқының қазы-қарта, жал-жаясы да астың ең сыйлысы. Олай болса, *жылқы* сөзінің мәдени семантикасына қатысты негізгі ақпараттар дефиницияда мүмкіндігінше қамтылуға тиіс. Мысалы: ЖЫЛҚЫ з а т. *Көлік үшін, еті, сүті тағам үшін пайдаланылатын төрт түліктің тақ тұяқты түрі* деген нұсқада беру тілдік семантиканы әрі мәдени семантиканы қамти түсер еді [141] [[1]](#footnote-1)\*.

Тілдік таңбалардағы мәдени семантиканы айқындаумен арнайы шұғылданатын лингвомәдениеттану ғылымы тілдік бірліктердегі мәдени мәнділіктерді негізінен бейэквивалентті лексика (*шаңырақ, саба, қымыз, көкпар, бәдік айтыс, отқақұяр, отқа май құю, тоғыз беру, беташар, бата беру* т.б.), мифологиялық мазмұндағы тілдік бірліктер (*жыны ұстады, арқасы қозды, албасты басты, жеті қат жер асты, жер ортасы көктөбе, дәм-тұз аттамау, дәм-тұзға шақыру; көз тию, сөз тию, тіл-көз тию* т.б.; паремологизмдер, фразеологизмдер, эталон, стереотиптер, символдар, тілдік метафоралар мен образдардан т.б. тілдік құбылыстардан іздейді. Сондай-ақ миф, аңыз, әпсана, рауғаят, ритуал, салт-дәстүр, фольклорлық мәтін, діни дискурстар, көркем шығармалар, олардағы фразеологизм, паремологизмдердің архетиптік, прототиптік мағыналарға ие түрлері т.б. мәдени семантиканың аса мол ұшырайтын жерлері.

**СӨЗДІК**

**Құрқылтай –** [ремез](http://sozdik.kz/ru/dictionary/translate/ru/kk/%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%B7/) *(вид синицы)*

◊ құрқылтайдың ұясындай → маленький; уютный *(букв. как гнездышко ремеза)*

*Жал‑жая –* жир с загривка и огузок *(самая ценная часть конины)*

*қасат қар –* затвердевший снежный сугроб

*күртік қар –* занос, снежный сугроб

*омбы қар –* сугроб; глубокий снег

*ақша қар – пороша*

*көбік қар –* снег, выпавший в начале зимы; пушистый снег; сугроб

*наурыздың ақша қары –*

ала қанат қар → не оттаявший местами снег  
қиыршық қар → снег крупинками; изморозь  
қырбық қар → тонкий снежный покров  
ұлпа қар → пороша  
бекіген қар → смерзшийся снег

**7. Төмендегі тіркестердің мағынасына назар аударыңыз.**

*Жылқы мінезді – шыдамды, төзімді*

*Жылқыдай жусатып, қойдай өргізді – айтқанына көндіріп, айдауына жүргізді*

*Ат құйрығын кесті, ат кекілін кесті – араласпай кетті, жауласып тынды*

*Ат құйрығын шарт түйді – іске белді буып, белсене кірісті*

*Аттың басын тартпады – сескенбеді, именбеді*

*Ат арылтты – әуреге түсті*

*Ат байлады – сыйлады, тарту етті*

*Ат басын тіреді – қонақ болып түсті*

*Ат басын бұрды – бағытын өзгертті, бұрылды*

*Ат басын тартты – тоқтады*

*Ат басына күн туды – қиыншылық шақ келді, сыналар кез келді*

*Ат жалын тартып мінді – адам болды, ер жетіп азамат болды*

*Ат көпір қылып алды – молынан көтере алу*

1. \*Қазақ тілінің түсіндірме сөздігі. Алматы, 1979. –672 б. 288-б. 4-т. [↑](#footnote-ref-1)